

« Question d'habitude! »

« MA SŒUR A TOURNÉ 5 » AU LIEU DE « MA SŒUR A EU 5 ANS »

APPRENDRE LE FRANÇAIS EN MILIEU MINORITAIRE : LA RÉPÉTITION EN CONTEXTE

Modifier une habitude fossilisée demande du temps et de l'énergie. La répétition est la clé de l'acquisition de la langue. L'élève a besoin d'entendre de bons modèles langagiers dans une variété de contextes. D'autant plus, il a besoin d'utiliser et de réutiliser encore et encore la nouvelle habitude dans des communications authentiques.

Quelles sont des activités qui permettent aux élèves d'utiliser cette nouvelle habitude et de la répéter dans différents contextes?

- manipulations de mots sur fiches
- création d'affiches de référence
- échanges spontanés où l'élève raconte ses expériences
- échanges sur les actualités et sur des faits divers
- jeux actifs où l'on fait appel au mouvement et à l'interaction
- jeux télévisés
- jeux de société
- chansons
- mises en scène
- improvisation
- enquêtes et sondages
- etc.

En salle de classe, la pratique gagnante veut que l'on prévoie une variété d'activités qui correspondent aux intelligences multiples des élèves. Cela s'applique également dans la pratique de l'oral.

L'HABITUDE FOSSILISÉE : « MA SŒUR A TOURNÉ 5. »

On entend :

Ma sœur a tourné 5.

En français, on dit :

Ma sœur a eu 5 ans.

Type d'habitude fossilisée : Choix inapproprié du verbe

L'apprenant fait une traduction fautive de la locution anglaise : « *My sister turned 5* ».

À CHAQUE LANGUE SON GÉNIE!

Dans la langue française, la locution correcte désigne le fait que la personne a atteint ses 5 ans. « Ma sœur a eu 5 ans. » « Elle a 5 ans. »

De plus, quand on parle d'âge en français, il est important de spécifier « 5 ans ».

SUGGESTIONS DE PISTES D'INTERVENTION POUR AMENER LES ÉLÈVES À ADOPTER UNE NOUVELLE HABITUDE

Raconte un moment marquant

Demandez aux élèves de trouver des photos représentant des événements marquants de leur vie. Invitez chacun à présenter son image.

- Par exemple : « J'avais 6 ans quand j'ai appris à conduire une bicyclette. »

Quel âge me donnes-tu?

Utilisez les mêmes photos dans cet exercice. Divisez la classe en deux équipes. Chacun épingle sa photo sur ses vêtements. Un membre de l'équipe A regarde la photo d'un membre de l'équipe B et lui demande : « Je pense que dans cette photo, tu as 4 ans, Nathan? » Nathan répond soit « Oui, j'ai 4 ans » ou « Non, j'ai pas* 4 ans dans cette photo ». Puis, c'est au tour de l'équipe B de deviner l'âge d'un membre de l'équipe A dans sa photo. Un point est accordé chaque fois qu'une équipe devine juste.

* La forme négative de « J'ai... » est « Je n'ai pas... ». Bien qu'il s'agisse de la forme correcte, on laisse souvent tomber la négation à l'oral : « J'ai pas 4 ans... ».

Parle-moi de toi quand tu avais 5 ans

Affichez des images d'événements marquants de la vie des jeunes. Demandez à chaque élève d'écrire sur une fiche une question liée aux images. Par exemple : « Nomme une activité que tu as faite quand tu avais 2 ans... »

« Quel âge avais-tu quand tu as...? », etc.

Placez les fiches dans une boîte. Faites des groupes de deux ou trois élèves. Tirez une fiche au hasard. Celle-ci devient le sujet d'échange dans les groupes. Accordez quelques minutes pour l'échange avant de tirer une nouvelle fiche.

Qui est mon ami mystère?

Proposez aux élèves de publier une courte présentation visuelle sur un élève ou un adulte de leur communauté scolaire. Il s'agit de décrire et de présenter la personne afin d'amener les élèves à deviner son identité, sans vendre la mèche. Répertoirez avec les élèves des phrases utiles pour décrire une personne sous la forme d'indices, telles que :

- Elle a 13 ans.
- Elle habite à Fahler.
- Elle vient à l'école en autobus / à pied.
- Elle aime dire : « J'ai faim! »
- Elle aime jouer des jeux en ligne.
- Elle a fini sa 4^e année en 2012.
- Qui est-ce?

Capsule

Amenez les élèves à apprécier la cocasserie de l'expression fautive afin de les encourager à développer de nouvelles habitudes langagières.

